

## DUM č. 18 v sadě

### 3. Fj-1 Technika vyprávění

Autor: Thierry Saint-Arnoult

Datum: 12.03.2014

Ročník: 3AF

Anotace DUMu: Rozbor 19. kapitoly: převrat na ostrově.

Gramatika: práce s různým vyjádřením času – příslovečná určení času, věty příslovečné; současnost, předčasnost a následnost.

Materiály jsou určeny pro bezplatné používání pro potřeby výuky a vzdělávání na všech typech škol a školských zařízení. Jakékoliv další využití podléhá autorskému zákonu.



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

**DUM č. 18 v sadě**  
**3. Fj-1 Technika vyprávění**  
**Tournier: *Vendredi ou la vie sauvage***  
**kapitola 19 - zvrát**

**Autor:** Thierry Saint Arnoult

**Datum vytvoření:** březen 2013

**Předmět:** Základy studia literatury ve francouzštině

**Jazyk:** Francouzský

**Ročník:** třetí ročník bilingvní francouzsko-česká sekce

**Anotace DUMu:**

Rozbor 19. kapitoly: převrat na ostrově.

Gramatika: práce s různým vyjádřením času – příslovečná určení času, věty příslovečné; současnost, předčasnost a následnost.

**Druh učebního materiálu:** Didaktický materiál pro učitele.

Pracovní list pro studenty.

**Pracovní materiál:** Michel Tournier, *Vendredi ou la vie sauvage*, Gallimard, „folio junior“, 2007.

**Zdroj obrázků:**

[http://fr.images.search.yahoo.com/images/view;\\_ylt=A0PDoXy6\\_zVRazMAbHh1AQx.;\\_ylu=X3oDMTBIMTQ4cGxyBHNIYwNzcgRzbGsDaW1n?back=http%3A%2F%2Ffr.images.search.yahoo.com%2Fsearch%2Fimages%3Fp%3Dmichel%2Btournier%26ei%3DUTF-8%26fr%3Dyfp-t-703%26tab%3Dorganic%26ri%3D88&w=425&h=420&imgurl=olivier.roller.free.fr%2Ftournier1.jpg&rurl=http%3A%2F%2Folivier.roller.free.fr%2Ftournier.html&size=25.2+KB&name=%3Cb%3EMichel+Tournier%3C%2Fb%3E%2C+%3C%3A9crivain+-2000&p=michel+tournier&oid=0ef0874301837e74d66569494ff2e47c&fr2=&fr=yfp-t-703&tt=%253Cb%253EMichel%2BTournier%253C%252Fb%253E%252C%2B%253C%25A9crivain%2B-2000&b=61&ni=140&no=88&ts=&tab=organic&sigr=11bm6bbe6&sigb=139la0cu6&sigi=114k70r39&.crumb=.74/zp3OMsP](http://fr.images.search.yahoo.com/images/view;_ylt=A0PDoXy6_zVRazMAbHh1AQx.;_ylu=X3oDMTBIMTQ4cGxyBHNIYwNzcgRzbGsDaW1n?back=http%3A%2F%2Ffr.images.search.yahoo.com%2Fsearch%2Fimages%3Fp%3Dmichel%2Btournier%26ei%3DUTF-8%26fr%3Dyfp-t-703%26tab%3Dorganic%26ri%3D88&w=425&h=420&imgurl=olivier.roller.free.fr%2Ftournier1.jpg&rurl=http%3A%2F%2Folivier.roller.free.fr%2Ftournier.html&size=25.2+KB&name=%3Cb%3EMichel+Tournier%3C%2Fb%3E%2C+%3C%3A9crivain+-2000&p=michel+tournier&oid=0ef0874301837e74d66569494ff2e47c&fr2=&fr=yfp-t-703&tt=%253Cb%253EMichel%2BTournier%253C%252Fb%253E%252C%2B%253C%25A9crivain%2B-2000&b=61&ni=140&no=88&ts=&tab=organic&sigr=11bm6bbe6&sigb=139la0cu6&sigi=114k70r39&.crumb=.74/zp3OMsP)

**Práce se inspiruje těmito zdroji:**

*Vendredi ou la vie sauvage; dossier pédagogique de Audrey Fredon*, Gallimard / Belin, “classicocollège“, 2011.

časopis Nouvelle revue pédagogique: *Michel Tournier, Vendredi ou la vie sauvage*, cahier lettres collège par Léo Lamarche, listopad 2012.

Školení pro bilingvní česko-francouzské sekce v České republice a na Slovensku vedené paní Françoise Ravez v Bratislavě v prosinci 2012.

Michel Tournier : *Vendredi ou la vie sauvage* (1971)  
Lecture d'une œuvre intégrale (3<sup>e</sup> année)



séance 6 : « L'explosion » (lecture analytique : chapitre 19)

**1. Analyse de l'extrait** (qui ? quoi ? où ? quand ? comment ? pourquoi ?)

Ce chapitre marque une rupture brutale : la civilisation édifiée par Robinson est détruite.

\* **Des signes prémonitoires.**

\* **La désobéissance** de Vendredi.

Quel est le temps utilisé dans cet extrait ? Comment le comprenez-vous ?

\* **Le Retour inopiné de Robinson.**

Interpréter la fin du chapitre : après l'explosion, les rochers roulent les uns sur les autres « comme les pièces d'un jeu de construction. » (p. 94)

**2. Production écrite (narration) :**

Raconter le réveil des deux personnages et leur première journée après l'explosion.

**3. L'expression du temps (grammaire)**

**exercice 1 :** Dans les exemples suivants, retrouvez les compléments circonstanciels de temps (cc de temps), puis indiquez leur nature grammaticale et leur sens.

*exemple :* Robinson s'était longtemps demandé comment il appellerait l'Indien. → longtemps est un adverbe (nature grammaticale). Il s'agit d'un complément circonstanciel de temps (cc de temps). Les cc expriment les *circonstances*, c'est à dire qu'ils sont **effaçables** (on peut les effacer sans changer radicalement le sens de la phrase) et **déplaçables** (*Longtemps, Robinson s'était demandé comment il appellerait l'Indien.*)

a. Il ne voulait pas donner à l'Indien un nom chrétien aussi longtemps qu'il ne serait pas baptisé.

→

b. Il décida finalement de lui donner le nom de Vendredi. →

c. Quelques mois plus tard, Vendredi avait appris assez d'anglais pour comprendre les ordres de Robinson.

d. Le soir, Vendredi endossait une livrée de laquais. →

e. Le serviteur assurait le service du dîner puis il préparait le lit du gouverneur. →

f. Ses tâches achevées, Vendredi s'endormait avec Tenn. →

g. Vendredi savait qu'il était mal d'aller se cacher pour dormir quand il y avait du travail. →

h. Robinson payait Vendredi un demi-souverain d'or par mois. →

i. En dépensant son or, Vendredi pouvait acheter du temps libre. →

j. Les jours passant, Robinson et Vendredi s'ennuyaient. →

**exercice 2 :** Dans les exemples suivants, indiquez le sens des cc de temps. – la **chronologie du récit** – la **simultanéité** (les deux actions se déroulent en même temps) – l'**antériorité** (le fait principal se déroule avant le fait évoqué par le cc) – la **postériorité** (le fait principal se déroule après le fait évoqué par le cc).

a. On était au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle **lorsque le navire de Robinson quitta l'Angleterre.** →

b. **Quelques semaines plus tôt**, *La Virginie* avait contourné le continent américain. →

c. Si le vent restait favorable, le navire arriverait **bientôt** en vue des côtes du Chili. →

d. **A la fin de l'après-midi**, le ciel noircit tout à coup. →

e. **Quand le capitaine vit un coup de foudre éclater**, il ordonna à ses hommes de replier les voiles.

→

f. Marins et passagers gagnèrent l'intérieur du navire **le temps que l'orage passe.** →

g. Le capitaine et Robinson jouaient aux cartes **pendant que l'orage se déchaînait.** →

**exercice 3 :** Complétez les paragraphes avec les repères temporels suivants.

un jour – finalement – quelque temps plus tard – après vingt-huit années – alors que – tout d’abord – au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle – durant toutes ces années – alors – du jour au lendemain – lorsqu’un navire accoste sur l’île

\_\_\_\_\_ Robinson fait naufrage \_\_\_\_\_ son bateau fait route vers le Chili. Il se retrouve seul sur une île déserte et tente \_\_\_\_\_ de reconstruire une société semblable à celle qu’il connaît.

\_\_\_\_\_, il sauve un Indien qu’il nomme Vendredi. Ce dernier aide Robinson mais ne comprend pas la façon de vivre de son maître.

\_\_\_\_\_, par maladresse, Vendredi fait exploser la grotte et le travail que Robinson avait accompli \_\_\_\_\_. Tout est détruit. \_\_\_\_\_, il leur faut apprendre à vivre dans la nature et Vendredi apprend \_\_\_\_\_ à Robinson la « vie sauvage ».

\_\_\_\_\_, Robinson s’interroge : veut-il retourner dans la civilisation \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_, seul Vendredi part.

#### 4. Le rythme du récit (théorie littéraire)

Il s’agit de comprendre que le temps du récit (TR) ne correspond pas exactement au temps de l’histoire (TH) telle qu’elle est racontée. Les décalages entre TR et TH correspondent à des choix narratifs de l’auteur qu’il est nécessaire de repérer et d’interpréter.

\* Dans le chapitre 2 (pp. 11-14), les actes de Robinson après le naufrage sont racontés en « temps réel » : il s’agit d’une **scène**. TR = TH

\* Au début du chapitre 9 (p. 48) – « Il fallut faire de nombreuses réparations dans la maison [...] Puis ce fut à nouveau la récolte des céréales. Elle fut si abondante qu’il fallut nettoyer et sécher une autre grotte [...] Robinson ne se refusa pas la joie de faire du pain, le premier qu’il mangeait depuis son installation dans l’île. » – : les actions de Robinson sont racontées en résumé, il s’agit d’un **sommaire**. TR < TH

\* Après la tempête, la fin de la nuit et une partie de la matinée, durant lesquelles Robinson était inconscient, s’écoulent entre les chapitres 1 et 2. Rien n’est raconté, il s’agit d’une **ellipse**. TR = 0 < TH

\* Dans le chapitre 12 (p. 59), Robinson revoit une scène de son enfance à York. Il s’agit du procédé de retour en arrière : **analepse**.

\* Au contraire, lorsqu’une action à venir est racontée à l’avance (tragédie), il s’agit d’un récit prémonitoire ou **prolepse**. Par exemple lorsque le capitaine van Deyssel, dans le premier chapitre (p. 8) annonce : « Quand on entreprend un voyage comme celui que vous faites [...] on part quand on le veut, mais on arrive quand Dieu le veut. » On peut dire en quelque sorte qu’il annonce le long séjour de Robinson sur l’île par une sorte de prémonition.

Máte-li zájem o podrobnosti a klíč k otázkám, obraťte se na mne na adrese [saint@gml.cz](mailto:saint@gml.cz)

**Michel Tournier : *Vendredi ou la vie sauvage* (séance 6 : « L'explosion »)**

**2<sup>e</sup> activité : L'expression du temps (grammaire)**

**exercice 1 :** Dans les exemples suivants, retrouvez les compléments circonstanciels de temps (cc de temps), puis indiquez leur nature grammaticale et leur sens.

*exemple :* Robinson s'était longtemps demandé comment il appellerait l'Indien. → longtemps est un adverbe (nature grammaticale). Il s'agit d'un complément circonstanciel de temps (cc de temps). Les cc expriment les *circonstances*, c'est à dire qu'ils sont **effaçables** (on peut les effacer sans changer radicalement le sens de la phrase) et **déplaçables** (*Longtemps, Robinson s'était demandé comment il appellerait l'Indien.*)

- Il ne voulait pas donner à l'Indien un nom chrétien aussi longtemps qu'il ne serait pas baptisé.
- Il décida finalement de lui donner le nom de Vendredi.
- Quelques mois plus tard, Vendredi avait appris assez d'anglais pour comprendre les ordres de Robinson.
- Le soir, Vendredi endossait une livrée de laquais.
- Le serviteur assurait le service du dîner puis il préparait le lit du gouverneur.
- Ses tâches achevées, Vendredi s'endormait avec Tenn.
- Vendredi savait qu'il était mal d'aller se cacher pour dormir quand il y avait du travail.
- Robinson payait Vendredi un demi-souverain d'or par mois.
- En dépensant son or, Vendredi pouvait acheter du temps libre.
- Les jours passant, Robinson et Vendredi s'ennuyaient.

**exercice 2 :** Dans les exemples suivants, indiquez le sens des cc de temps. – la **chronologie du récit** – la **simultanéité** (les deux actions se déroulent en même temps) – l'**antériorité** (le fait principal se déroule avant le fait évoqué par le cc) – la **postériorité** (le fait principal se déroule après le fait évoqué par le cc).

- On était au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle lorsque le navire de Robinson quitta l'Angleterre.
- Quelques semaines plus tôt, *La Virginie* avait contourné le continent américain.
- Si le vent restait favorable, le navire arriverait bientôt en vue des côtes du Chili.
- A la fin de l'après-midi, le ciel noircit tout à coup.
- Quand le capitaine vit un coup de foudre éclater, il ordonna à ses hommes de replier les voiles.
- Marins et passagers gagnèrent l'intérieur du navire le temps que l'orage passe.
- Le capitaine et Robinson jouaient aux cartes pendant que l'orage se déchaînait.

**exercice 3 :** Complétez les paragraphes avec les repères temporels suivants.

un jour – finalement – quelque temps plus tard – après vingt-huit années – alors que – tout d'abord – au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle – durant toutes ces années – alors – du jour au lendemain – lorsqu'un navire accoste sur l'île

\_\_\_\_\_ Robinson fait naufrage \_\_\_\_\_ son bateau fait route vers le Chili. Il se retrouve seul sur une île déserte et tente \_\_\_\_\_ de reconstruire une société semblable à celle qu'il connaît.

\_\_\_\_\_, il sauve un Indien qu'il nomme Vendredi. Ce dernier aide Robinson mais ne comprend pas la façon de vivre de son maître.

\_\_\_\_\_, par maladresse, Vendredi fait exploser la grotte et le travail que Robinson avait accompli \_\_\_\_\_. Tout est détruit. \_\_\_\_\_, il leur faut apprendre à vivre dans la nature et Vendredi apprend \_\_\_\_\_ à Robinson la « vie sauvage ».

\_\_\_\_\_, Robinson s'interroge : veut-il retourner dans la civilisation \_\_\_\_\_ ?  
\_\_\_\_\_, seul Vendredi part.